



REPUBLIKA HRVATSKA  
MINISTARSTVO FINANCIJA  
CARINSKA UPRAVA  
SREDIŠNJI URED

KLASA: 406-05/21-01/57  
URBROJ: 513-02-1420/20-21-14  
Zagreb, 12. travnja 2021. godine

SVIM PREUZIMATELJIMA POZIVA ZA DOSTAVU PONUDA  
EV. BROJA JAVNE NABAVE: 27-21-JN

**PREDMET: Kemikalije (reagensi, standardi), ev. br. 27-21-JN**

- Izmjena br. 2. Poziva za dostavu ponuda, dostavlja se

Poštovani,

Dana 30. ožujka 2021. godine Republika Hrvatska, Ministarstvo financija, Carinska uprava objavila je Poziv za dostavu ponuda za nabavu Kemikalije (reagensi, standardi), ev. br. nabave: 27-21-JN.

Naručitelj dostavlja odgovore na upite zaprimljene dana 07. travnja 2021. godine i 08. travnja 2021. godine, od gospodarskih subjekata, preuzimatelja Poziva za dostavu ponuda u predmetnom postupku.

**Pitanje br. 1.:** Artikli pod stavkom 11 i 107 drugog proizvođača izbačeni su iz programa te naznačeni kataloški broj nije dostupan.

**Odgovor br. 1.:** Ponuditelj nije obavezan ponuditi stavku Troškovnika proizvođača i kataloškog broja navedenih u stupcu broj 2 Troškovnika. Ako ponuditelj nudi proizvod koji zadovoljava traženo u stupcu broj 2 Troškovnika (osim proizvođača i kataloškog broja), obavezan je u stupcu 4 „Napomena (upisati oznake jednakovrijednog)“ upisati podatke o proizvodu i tipu odgovarajućeg proizvoda koji ponuditelj nudi i ostale podatke koji se odnose na taj proizvod, odnosno naziv proizvođača i kataloški broj artikla, a u ponudi treba priložiti dokaze da je ponuđeno jednakovrijedno traženom.

Navedeno je definirano u točki 5.8. Poziva za dostavu ponuda: „Ponuđeni jednakovrijedan proizvod mora zadovoljiti tražene minimalne karakteristike proizvoda navedene u tehničkoj specifikaciji ili imati bolje tehničke karakteristike od traženih minimalnih karakteristika. Ako ponuditelj ostavi prazna mjesta na kojima se opisuju jednakovrijedni proizvodi, smatrat će se da je ponudio proizvode navedene u stavkama tehničke specifikacije.

**Pitanje br. 2.:** Za proizvode pod stavkama 112 i 113 nije navedeno pakiranje.

**Odgovor br. 2.:** Proizvod pod stavkom 112. SY 124 ERM A316a navedena je količina od 200 mg, dok proizvod ERM-EF317, CRM navedeno pakiranje je 1kom.

**Pitanje br. 3.:** Vezano za dio točke 5.8. Poziva za dostavu ponuda Način izračuna cijene predmeta nabave, dokumentacije za Evidencijski broj nabave: 27-21-JN: „Ponuditelj koji nudi jednakovrijedan proizvod u troškovniku dužan je u ponudi priložiti dokument proizvoda **na hrvatskom jeziku** iz kojeg su vidljive sve tražene tehničke karakteristike i izgled proizvoda koji se nudi, uz navod proizvođača.“

Budući svi proizvođači imaju specifikacije dostupne na engleskom jeziku, a ne postoji autogenerirajući mehanizam prevođenja na hrvatski jezik, je li moguće promijeniti citirani tekst da se izbací ovaj dio „na hrvatskom jeziku“?

**Odgovor br. 3.:** Naručitelj ne prihvaća navedeni prijedlog gospodarskog subjekta.

U točki 5.8. Način izračuna cijene predmeta nabave, Naručitelj mijenja dio teksta:

„Ponuditelj je obvezan u Troškovniku (Prilog br. 2.), u stupcu br. 3. upisati podatke o proizvodu i tipu odgovarajućeg proizvoda koji nudi i ostale podatke koji se odnose na taj proizvod. Ponuditelj koji nudi jednakovrijedan proizvod u troškovniku dužan je u ponudi priložiti dokument proizvoda na hrvatskom jeziku iz kojeg su vidljive sve tražene tehničke karakteristike i izgled proizvoda koji se nudi, uz navod proizvođača.“

tako da sada glasi:

„Ponuditelj je obvezan u Troškovniku (Prilog br. 2.), u stupcu br. 3. upisati podatke o proizvodu i tipu odgovarajućeg proizvoda koji nudi i ostale podatke koji se odnose na taj proizvod. Ponuditelj koji nudi jednakovrijedan proizvod u troškovniku dužan je u ponudi priložiti dokument proizvoda na hrvatskom jeziku iz kojeg su vidljive sve tražene tehničke karakteristike i izgled proizvoda koji se nudi, uz navod proizvođača. U slučaju da je dokument proizvoda na nekom drugom jeziku, obavezno se prilaže i prijevod na hrvatski jezik. Ako Naručitelj posumnja u istinitost prijevoda dokumenta iz ponude, može od ponuditelja zahtijevati dostavu prevedenog dokumenta ovjerenog od strane ovlaštenog sudskog prevoditelja/tumača za predmetni jezik.“

Naručitelj **mijenja rok za dostavu ponuda** u točki 5.4. Poziva za dostavu ponuda (Datum, vrijeme i mjesto dostave i otvaranja ponuda), umjesto 13. travnja 2021. godine u 13:00 sati novi rok za dostavu ponuda glasi **19. travnja 2021. godine u 13:00 sati**.

Naručitelj ovu Izmjenu br. 2. Poziva za dostavu ponuda bez odgode stavlja na raspolaganje na internetskim stranicama Naručitelja, te se ono nadalje smatra dijelom Poziva za dostavu ponuda.

S poštovanjem,

POMOĆNICA RAVNATELJA  
  
Marica Vuković